



**6 AVRIL 2023**

<https://univ-lille-fr.zoom.us/j/95042065222?pwd=UjdWQXZHdFVDk2NBdnNjNlEyZHEyZz09>

13h45 | accueil café

14h | **Ouverture du colloque**

**Fiona McCann**, directrice du CECILLE

**Paul-Henri Giraud**, Université de Lille

**Hélène Aji**, École normale supérieure PSL  
Institut des Amériques

14h15 | **Conférence plénière**

**Edges of the Legible**

**Rae Armantrout**, poète, Professor of  
Poetry and Poetics, University of California,  
San Diego

présentée par **Hélène Aji**, École normale  
supérieure PSL – Institut des Amériques

15h15-15h30 | Pause

15h30-17h | **Session 1**

modérée par **Modesta Suárez**, Université  
Toulouse Jean Jaurès

**Sergio Fregoso Sanchez**, Université Paul-  
Valéry Montpellier 3

**EXITO : La poésie visuelle du  
mouvement Estridentista**

**Samantha Lemeunier**, ENS PSL

**From visual to visionary poetics:  
William Carlos Williams's scopic  
revolution**

**Leonello Bazzurro**, Institute of Advanced  
Study, University of Warwick

**La apropiación artística en la poesía  
visual-experimental de Juan Luis  
Martínez**

17h-17h15 | Pause

17h15-18h45 | **Session 2**

modérée par **Laure de Nervaux-Gavoty**,  
Université Paris Est Créteil

**Anne Reynès-Delobel**, Aix-Marseille  
Université

**Poèmes visuels de Robert Carlon  
Brown à l'aune de la poésie visuelle  
états-unienne**

**Andrea Pitozzi**, Università degli Studi di  
Bergamo

**Forms of erasure as visual poetics**

**Xavier Kalck**, Université de Lille  
**"All that's left is pattern" : les  
pictogrammes iconoclastes d'Armand  
Schwerner**

**7 AVRIL 2023**

<https://univ-lille-fr.zoom.us/j/93006877688?pwd=Y2RFd2lSK2tBaUVGb3FIYkdndjRaZz09>

8h45 | accueil café

9h-10h00 | **Conférence plénière**

**Exposer la poésie visuelle – kits  
pratiques**

**Mica Gherghescu**, Bibliothèque  
Kandinsky, Centre Georges Pompidou

présentée par **Antonia Rigaud**,  
Université de la Sorbonne Nouvelle

10h-10h15 | Pause

10h15-11h15 | **Session 3**

modérée par **Xavier Kalck**, Université de Lille

**Juliette Bouanani**, Université Paris Nanterre  
**"Print misfortune" : Susan Howe et  
l'effacement de l'expérimentation  
visuelle d'Emily Dickinson**

**Fiona McMahon**, Université Paul-Valéry  
Montpellier 3

**The Neo-Avant-Gardism of Found  
Poetry in Contemporary North  
American Visual Poetics**

11h15-11h30 | Pause

11h30-12h30 | **Session 4**

modérée par **Anne Reynès-Delobel**, Aix-  
Marseille Université

**Émilien Sermier**, Université de Lausanne  
**« Ma lyre aux sept couleurs ».  
Les écritures francographiques de  
Huidobro.**

**Pierre Thévenin**, ENS Paris-Saclay  
**Les dactylopoèmes et les audiopoèmes  
d'Henri Chopin, une poétique  
surnationale de l'espace**

12h30-13h45 | Pause

<https://univ-lille-fr.zoom.us/j/93814297795?pwd=UGgwmdtSUFRHVTN4SkFOSzVlRXBQUT09>

13h45-14h00 | Accueil café

14h00-15h00 | **Session 5**

modérée par **Mica Gherghescu**, Bibliothèque  
Kandinsky, Centre Georges Pompidou

**Gissela Mate**, Université de Montréal  
**La Poésie Concrète, un hymne à la  
vision ?**

**Vinicius Carneiro**, Université de Lille  
**Le rôle de la traduction dans la poésie  
concrète brésilienne : le cas des  
intraductions d'Augusto de Campos**

15h-15h15 | Pause

15h15-16h45 | **Session 6**

modérée par **Nathalie Galland-Boudon**,  
Université de Bourgogne

**Yasna Bozhkova**, Université de la Sorbonne  
Nouvelle

**Tisser le poème : texte et textile dans  
l'œuvre de Jen Bervin**

**Mario Alfonso Álvarez Domínguez**,  
Université de Lille

**Représenter de la violence : quelques  
enjeux visuels dans la poésie  
mexicaine du XXI<sup>e</sup> siècle**

**Aurore Clavier**, Université de Lille  
**"this land" : Layli Long Soldier, ou  
l'espace national à l'épreuve du poème  
visuel**

16h45-17h | Pause

17h-18h | **Conférence plénière**

**Alberto Blanco: poeta visual**  
**Alberto Blanco**, poète et artiste visuel,  
Mexico

présenté par **Paul-Henri Giraud**,  
Université de Lille

18h-18h15 | **Clôture du colloque**

**SAMEDI 8  
AVRIL 2023**

10h-12h30 | **Visite du LaM**

<https://www.musee-lam.fr/fr>

## Le poème visuel dans les Amériques, XX<sup>e</sup>-XXI<sup>e</sup> siècles

Colloque international  
jeudi 6, vendredi 7 et samedi 8 avril 2023

Université de Lille, Campus Pont-de-Bois  
Maison de la Recherche,  
Salle des Colloques

## Comité scientifique

Hélène Aji, École normale supérieure PSL  
Nathalie Galland, Université de Bourgogne  
Paul-Henri Giraud, Université de Lille  
Gaëlle Hourdin, Université Toulouse - Jean Jaurès  
Laure de Nervaux-Gavoty, UPEC  
Anne Reynès-Delobel, Aix Marseille Université  
Antonia Rigaud, Université Sorbonne Nouvelle  
Modesta Suárez, Université Toulouse - Jean Jaurès



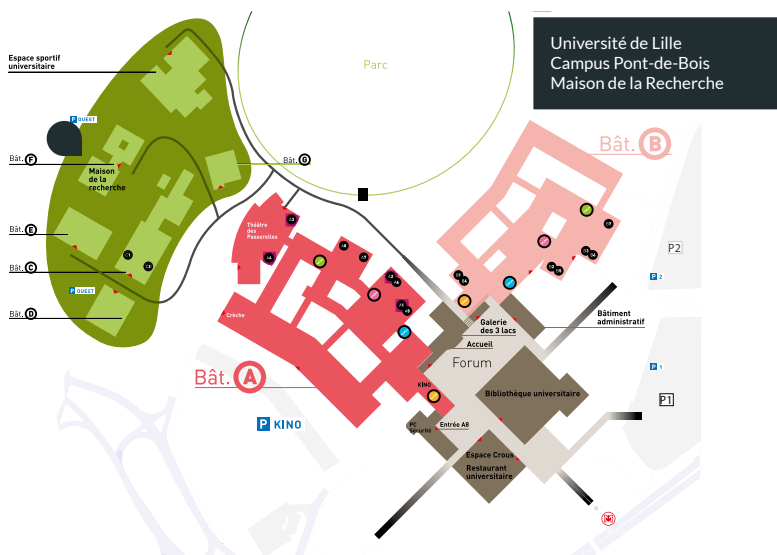
**Rae ARMANTROUT**  
Poète, Professor of Poetry  
and Poetics, University of  
California, San Diego



**Alberto BLANCO**  
Poète et artiste visuel,  
Mexico



**Mica GHERGHESCU**  
Bibliothèque Kandinsky,  
Centre Georges Pompidou



<https://poeme-visuel-ameriques.univ-lille.fr/>

Illustration : Alberto Blanco, « Piano en la nieve » ©Alberto Blanco  
Les poèmes « Conflation » et « El teatro de la música eterna » sont reproduits avec l'autorisation gracieuse de Rae Armantrout et Alberto Blanco  
Création graphique : Communication Université de Lille - Impression : Université de Lille - Mars 2023